

NÁVOD NA ÚDRŽBU

Více než jen informace.
Jasnost pro váš domov.



 **ELK**
WINDOWS

Okno je víc než jen stavební prvek.
Je to světlo, *design*, ochrana a pohodlí
v jednom. Naším cílem je vyrábět produkty,
které nejen splňují nejvyšší standardy,
ale také je nově definují.



Michael Janetschek
Jednatel ELK WINDOWS

1. Vaše nároky ze záruky	4
2. Odpovědnost za výrobek a varovná upozornění	5
3. Pokyny pro používání a údržbu	7
3.1 Technické pokyny - druhy dřeva	7
3.2 Důležité pokyny – dřevěné povrchy vystavené povětrnostním vlivům	8
3.3 Čištění a údržba dřevěných povrchů	9
3.3.1 Obecné	9
3.3.2 Použití sady pro údržbu	9
3.4 Kontrola laku	10
3.5 Renovace	10
3.5.1 Oprava drobných mechanických poškození	10
3.5.2 Oprava větších mechanických poškození	10
3.5.3 Renovační nátěr u transparentně lakovaných oken	10
3.5.4 Renovační nátěr u krycím lakem opatřených oken	11
3.5.5 Renovační nátěr u vchodových dveří	11
3.5.6 Praktické tipy	11
3.5.7 Sanace poškození krupobitím	11
3.6 Čištění a údržba plastových povrchů	14
3.7 Čištění a údržba hliníkových povrchů	14
3.8 Čištění a údržba skleněných povrchů	14
3.9 Čištění a údržba povrchů z ušlechtilé oceli	15
4. Nastavení, péče a údržba kování	16
4.1 Nastavení a údržba okenního a dveřního kování	16
4.1.1 Okenní kování	16
4.2 Dveřní závěsy	16
4.2.1 Nastavení a údržba dveřních závěsů	17
4.2.2 Obsluha a údržba automatického zámku Siegenia BS 3700	20
4.3 Informace k uvedení do provozu čtečky otisků prstů EKEY dLine	20
5. Obecné pokyny	21
5.1 Tvorba kondenzátu na vnitřních skleněných površích	21
5.2 Tvorba kondenzátu na vnějších skleněných površích	21
5.3 Větrání	22
5.3.1 Větrání ve fázi výstavby	22
5.3.2 Větrání při užívání bytu	22
5.3.3 Co se stane při nesprávném větrání?	23

1. Vaše nároky ze záruky

Díky našim dlouholetým zkušenostem, použití vysoce kvalitních materiálů a preciznímu zpracování je ELK WINDOWS zárukou kvality a spolehlivosti.

Z tohoto důvodu nabízíme záruční plnění, která přesahují zákonné požadavky – pro ještě větší bezpečnost a důvěru v naše produkty.

DŘEVĚNÁ/DŘEVOHLINÍKOVÁ OKNA:

- **10letá** záruka na odolnost vůči povětrnostním vlivům proti nepřírozané změně barvy a proti tvorbě trhlin na povrchu eloxovaných nebo práškově lakovaných hliníkových okenních a dveřních profilů.
- **10letá** záruka na odolnost vůči povětrnostním vlivům proti nepřírozané změně barvy a proti tvorbě trhlin na povrchu vysoce odolných (HWF) práškově lakovaných hliníkových okenních a dveřních profilů.
- **5letá** záruka na ochrannou funkci dřevěného nátěru při dodržení montážních a údržbových směrnic ELK WINDOWS.
- **5letá** záruka proti tvorbě kondenzátu mezi tabulemi u izolačních skel.
- **3letá** záruka na funkci okenního kování při dodržení montážních a údržbových směrnic ELK WINDOWS.

DŘEVĚNÁ OKNA:

- **5letá** záruka na ochrannou funkci dřevěného nátěru při dodržení montážních a údržbových směrnic ELK WINDOWS.
- **5letá** záruka proti tvorbě kondenzátu mezi tabulemi u izolačních skel.
- **3letá** záruka na funkci okenního kování při dodržení montážních a údržbových směrnic ELK WINDOWS.

PLASTOHLINÍKOVÁ OKNA:

- **10letá** záruka na odolnost vůči povětrnostním vlivům proti nepřírozané změně barvy a proti tvorbě trhlin na povrchu eloxovaných nebo práškově lakovaných hliníkových okenních a dveřních profilů.
- **10letá** záruka na odolnost vůči povětrnostním vlivům proti nepřírozané změně barvy a proti tvorbě trhlin na povrchu vysoce odolných (HWF) práškově lakovaných hliníkových okenních a dveřních profilů.

- **10letá** záruka proti tvorbě trhlin na povrchu bílých a fóliovaných plastových okenních a dveřních profilů, s výjimkou trhlin ve spojích.
- **10letá** záruka na odolnost vůči povětrnostním vlivům proti přirozané změně barvy na povrchu bílých plastových okenních a dveřních profilů. V rámci zkoušky odolnosti vůči povětrnostním vlivům nesmí změna barvy podle zkušební metody DIN EN 513 překročit stupeň 3 šedé stupnice podle DIN EN 20150-A03. Změny vzhledu povrchu způsobené znečištěním jsou ze záruky vyloučeny.
- **5letá** záruka na odolnost vůči povětrnostním vlivům proti přirozané změně barvy na povrchu fóliovaných plastových okenních a dveřních profilů. V rámci zkoušky odolnosti vůči povětrnostním vlivům nesmí změna barvy podle zkušební metody DIN EN 513 překročit stupeň 3 šedé stupnice podle DIN EN 20150-A03. Změny vzhledu povrchu způsobené znečištěním jsou ze záruky vyloučeny.
- **5letá** záruka proti tvorbě kondenzátu mezi tabulemi u izolačních skel.
- **3letá** záruka na funkci okenního kování při dodržení montážních a údržbových směrnic ELK WINDOWS

PLASTOVÁ OKNA:

- **10letá** záruka proti tvorbě trhlin na povrchu bílých a fóliovaných plastových okenních a dveřních profilů, s výjimkou trhlin ve spojích.
- **10letá** záruka na odolnost vůči povětrnostním vlivům proti přirozané změně barvy na povrchu bílých plastových okenních a dveřních profilů. V rámci zkoušky odolnosti vůči povětrnostním vlivům nesmí změna barvy podle zkušební metody DIN EN 513 překročit stupeň 3 šedé stupnice podle DIN EN 20150-A03. Změny vzhledu povrchu způsobené znečištěním jsou ze záruky vyloučeny.
- **5letá** záruka na odolnost vůči povětrnostním vlivům proti přirozané změně barvy na povrchu fóliovaných plastových okenních a dveřních profilů. V rámci zkoušky odolnosti vůči povětrnostním vlivům nesmí změna barvy podle zkušební metody DIN EN 513 překročit stupeň 3 šedé stupnice podle DIN EN 20150-A03. Změny vzhledu povrchu způsobené znečištěním jsou ze záruky vyloučeny.

- **5letá** záruka proti tvorbě kondenzátu mezi tabulemi u izolačních skel.
- **3letá** záruka na funkci okenního kování při dodržení montážních a údržbových směrnic ELK WINDOWS

Naše záruční plnění platí výhradně pro produkty dodané zákazníkům v rámci Evropského hospodářského prostoru. Změny vzhledu povrchu způsobené znečištěním jsou ze záruky vyloučeny.

Vlastnosti a charakteristiky, na které se nevztahují naše dobrovolné záruky, podléhají zákonným ustanovením o odpovědnosti za vady.

Předpoklad pro uplatnění nároků ze záruky:

- Posouzení provedení se řídí kvalitativními směnicemi platformy „Fenster und Fensterfassaden“ v aktuálním vydání.
- Dodržení našich montážních a údržbových směrnic, odborná montáž, odborné připojení ke stavební konstrukci, dodržení stavebně-fyzikálních základních pravidel a norem.
- Náhradní dodávky a odstranění vad neprodlužují záruční lhůtu.
- Opravy a úpravy, které nebyly provedeny společností ELK WINDOWS, vylučují záruční plnění.

2. Odpovědnost za výrobek a varovná upozornění

Pro zajištění dlouhodobé funkčnosti a bezpečnosti vašich oken a dveří ELK WINDOWS, jakož i pro zamezení škodám na zdraví osob nebo majetku, je nezbytné odborné čištění a údržba. Rovněž je nutné dodržovat všechny pokyny a doporučení z tohoto zákaznického kompasu. Při nedodržení těchto pokynů mohou být nároky ze zákonné odpovědnosti za vady, záruky nebo odpovědnosti za výrobek vyloučeny. Běžné opotřebení a funkční omezení, ke kterým dochází při odborném používání v obvyklém rozsahu, nejsou kryty nároky ze záruky nebo odpovědnosti za vady. Dále jsou vyloučeny škody způsobené nesprávným používáním, použitím v rozporu s účelem nebo pokusy o opravu nekvalifikovanými osobami.



Nebezpečí zranění v důsledku přiskřípnutí částí těla v mezeře mezi křídlem a rámem.



Při otevřených oknech hrozí nebezpečí pádu: Dávejte pozor zejména na děti!



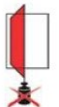
Při větru nebo průvanu je nutné okenní a dveřní křídla neprodleně zavřít a bezpečně zajistit. Otevřené prvky mohou být náhlým poryvem větru nekontrolovaně rozhýbány a představují značné riziko zranění.



Zajistěte prosím, aby okenní a dveřní křídla nenarážela nekontrolovaně – například vlivem větru – do ostění. Takové kolize mohou vést k poškození kování, materiálů rámu nebo jiných součástí a za určitých okolností způsobit následné škody.



Věcné škody a nebezpečí zranění v důsledku vložení překážek do mezery mezi rámem a křídlem.



Nebezpečí zranění a věcných škod v důsledku dodatečného zatížení křídla

Otevřené a vyklopené dveře nesplňují požadavky na vzduchotěsnost, odolnost proti dešti, zvukovou a tepelnou izolaci ani ochranu proti vloupání.

Dveře, které jsou zavřené pouze na střelku nebo západku a nebyly uzamčeny, neposkytují dostatečnou ochranu proti vloupání. Kromě toho vykazují sníženou vzduchotěsnost a odolnost proti dešti, jakož i nižší zvukovou a tepelnou izolaci. Pro optimální ochranu a funkčnost je proto nutné dveře plně uzamknout.

Všechny části kování musí být pravidelně kontrolovány z hlediska pevného usazení a možného opotřebení. V případě potřeby je nutné dotáhnout upevňovací šrouby nebo vyměnit poškozené komponenty, aby byla trvale zajištěna funkčnost.

Nosné a montážní podložky, které byly instalovány při montáži, nesmí být následně svévolně odstraněny.

Velkoformátová dveřní křídla by měla být spolehlivě zajištěna dveřními zarážkami instalovanými na stavbě, aby se zabránilo jejich nárazu do ostění. V opačném případě mohou síly, které při tom působí, způsobit značné škody na rámu, kování a dalších součástech.

Nečistoty, jako jsou exkrementy hmyzu, pyl, saze nebo železný prach (např. z železničních tratí), mohou ve spojení s dešťovou vodou a intenzivním UV zářením způsobit na plastových površích extrémně odolné usazeniny. Tyto usazeniny již často nelze zcela odstranit běžnými čisticími prostředky pro domácnost. Proto je důležité takové usazeniny co nejrychleji odstranit. Dotčené plastové profily by měly být neprodleně vyčištěny a následně konzervovány, aby se předešlo trvalému poškození a zachovala se kvalita povrchu.

K čištění okenních a dveřních prvků nepoužívejte vysokotlaké ani parní čističe!

Nerovnoměrné působení teploty a hromadění tepla mohou vést k náhlému prasknutí skla – i bez vnějšího mechanického působení. Proto je vždy nutné dodržovat minimální vzdálenost **alespoň 25 cm** mezi zasklením (uvnitř i vně) a předměty pokrývajícími celou plochu, jako je čalouněný nábytek, květináče nebo závěsy. U stínících zařízení je třeba dbát na to, aby **nebyla skleněná plocha zakryta pouze částečně**, protože to může vést ke kritickým teplotním rozdílům.

Nebezpečí poškození vlivem působení během výstavby:

Během fáze výstavby jsou okna a dveře vystaveny rozmanitým mechanickým, klimatickým a chemickým vlivům. Aby se předešlo poškození a silnému znečištění, měly by být prvky pečlivě zakryty vhodnými materiály, jako je karton nebo fólie. Kromě toho je třeba dbát na dostatečné větrání, aby mohla být přebytečná vlhkost spolehlivě odváděna a nevznikaly stavební škody.

Chraňte své dřevěné a dřevohliníkové prvky během fáze výstavby až do dokončení napojení na stavbu před vlhkostí, deštěm a sněhem.

Již během fáze výstavby dbejte na kontrolovanou vlhkost vzduchu – ideálně ne vyšší než 50 % při 20 °C. Zejména během omítacích a betonářských prací může nadměrná vlhkost vést k značným škodám na dřevěných a dřevohliníkových prvcích.

Možnými následky jsou deformace zasklívacích lišt, poškození rohových spojů a povrchů, jakož i koroze součástí kování a rámových profilů. Dostatečné větrání a kontrola vlhkosti jsou proto nezbytné pro trvalou ochranu stavebních prvků.

Dřevěné povrchy, zejména olejované povrchy, je třeba chránit před trvalým výskytem kondenzátu v důsledku příliš vysoké vlhkosti vzduchu v místnosti (i ve fázi výstavby)!

Během stavebních prací – zejména při zdění, omítání a pokládce potěru – se do

budovy dostává značné množství vody. Bez důsledného a pravidelného větrání vlhkost vzduchu v místnosti prudce stoupá, což může nevyhnutelně vést ke škodám, jak bylo popsáno výše. Pro spolehlivou ochranu vašich dřevěných a dřevohliníkových prvků je obzvláště důležité chránit je po celou dobu výstavby před nadměrnou vlhkostí. Dbejte proto na dostatečnou cirkulaci vzduchu a proveďte vhodná opatření k regulaci vlhkosti.

Zda je v budově příliš vysoká vlhkost vzduchu, můžete velmi snadno zjistit na rohových spojích křídel dřevěných a dřevohliníkových prvků:

- Je-li rohový spoj v rovině: vlhkost vzduchu v místnosti je v přípustném rozmezí
- Vodorovné části křídla vyčnívají. Vlhkost vzduchu v místnosti je příliš vysoká. Bezpodmínečně větrejte a prvky vysušte

Pokud jsou prvky instalovány v chladném ročním období, je bezpodmínečně nutné okamžitě a neustále větrat, aby se snížilo riziko škod způsobených vlhkostí!

Viditelné povrchy, zejména sklo, kování, jakož i rámy a křídla vašich oken a dveří, nesmí v žádném případě přijít do kontaktu s agresivními látkami, jako jsou jiskry z rozbíječek, malta, beton, vápenocementové kaly, montážní pěna, alkohol, benzín nebo podobné látky. Takové materiály mohou vést k nevratnému poškození – včetně zbarvení, poleptání nebo mechanického poškození, které negativně ovlivňuje funkčnost okenních prvků. Zvláštní opatrnost je nutná u modřínového dřeva, a to i v povrchově upraveném stavu. Při přímém kontaktu s maltou, omítkou nebo betonem může dojít k chemickým reakcím s přirozenými složkami dřeva. Tyto interakce často způsobují trvalé zbarvení, které již nelze odstranit.

Je třeba dbát na použití vhodných začišťovacích profilů omítky. Pečlivě přelete a prvky zakryjte. Pokud se přelepí přímo na prvek, je bezpodmínečně nutné použít lepicí pásky vhodné pro dřevěné, plastové a hliníkové povrchy. Před přelepením je nutné na nenápadném místě ověřit vhodnost lepicí pásky, protože společnost ELK WINDOWS

nepřebírá žádnou odpovědnost za poškození povrchu. Lepicí pásky je nutné odstranit ihned po použití. Případné ochranné fólie je třeba odstranit před montáží, nejpozději však 10 dní po dodání.

3. Pokyny pro používání a údržbu

3.1 Technické pokyny – druhy dřeva

Dřevo je přírodní materiál, který je živý a jedinečný.

Navzdory pečlivému výběru a preciznímu zpracování dřeva a nátěrových hmot se mohou vyskytnout barevné odchylky ve srovnání se vzorky, které jsou podmíněny vlastnostmi materiálu a jeho zpracováním. Možné příčiny jsou:

- Velkoplošné zpracování
- Použití nosných materiálů s různým podkladem pro přilnavost (např. dýhované dveřní křídlo, zatímco zárubeň je vyrobena z masivního dřeva)
- Složení jednotlivých konstrukčních dílů
- Rozdíly v dřevěných površích a průběhu struktury podmíněné růstem
- Jiné šarže, např. při doobjednávkách

Tyto odchylky jsou výrazem jedinečnosti a autentičnosti přírodního materiálu dřeva a nepředstavují vadu. Barevné a strukturní rozdíly mezi různými dýhovými listy, které byly ošetřeny bezbarvými (nepigmentovanými) nebo světlejšími lazurami a oleji, jsou výrazem přirozených barevných a růstových vlastností dřeva, a proto nejsou vadou!

U všech dřevěných povrchů, které byly ošetřeny bezbarvými nebo světlejšími lazurami a oleji (např. vzorníky barev, barevné vzorky, dveře v předváděcí místnosti), dochází navzdory skladování v tmavších prostorách časem nevyhnutelně ke změnám barvy. Barva vchodových dveří, které byly ošetřeny bezbarvými nebo světlejšími lazurami a oleji, je výhradně a nevyhnutelně podmíněna přirozenou specifickou barvou dřeva a může se lišit od referenčního barevného vzorku.

Drážkování a V-spáry

se kvůli vícevrstvé konstrukci překližky liší od barvy dřeva a struktury povrchu dveří a nejsou důvodem k reklamaci!

Druh dřeva dub

Dubové dřevo obsahuje třísloviny, které mohou za určitých podmínek reagovat s vodou. Pokud voda zůstane na dřevě delší dobu nebo pokud dřevo zvlhne či zmokne, může to vést k reakci. Tato reakce způsobuje nažloutlé nebo tmavší zbarvení dřeva, které se stane viditelným skrze lazuru. Tato vlastnost je přírodní jev a nelze ji nikdy zcela vyloučit. Proto neexistuje žádný důvod k reklamačním nárokům při zbarvení dubového dřeva, které je způsobeno reakcemi tříslovin.

Druh dřeva modřín

Modřínové dřevo je známé svou rozmanitou strukturou a zbarvením, které sahá od žluté přes načervenalou až po nahnědlou a tmavou. Proto barva vchodových dveří z modřínového dřeva není jednotná. Různě barevné dřevěné části jsou u modřínového dřeva běžné a nepředstavují důvod k reklamaci. Modřínové dřevo je velmi bohaté na pryskyřici, proto se výrony pryskyřice mohou vyskytnout jak u lazurovacích, tak u krycích nátěrů. Toto je přírodní jev a není důvodem k reklamačním nárokům. Vlivem UV záření v slunečním světle mohou často ozařované části modřínového dřeva trvale ztmavnout.

Sukaté dřevěné povrchy

Velikost, počet a uspořádání suků jsou od přírody rozdílné a činí každý prvek jedinečným, což nepředstavuje důvod k reklamaci. Trhliny ve dřevě, malé odštěpky dýhy, nerovnosti na povrchu, nerovnoměrně broušené plochy u variujících struktur dřeva, opravovaná místa, tmelené oblasti, místa po vypadlé pryskyřici a jiné odchylky u sukatých dřevěných površích rovněž nejsou důvodem k reklamaci. Sukaté povrchy musí být instalovány v chráněné poloze (např. pod stříškou nebo srovnatelnými konstrukcemi na ochranu před povětrnostními vlivy).

3.2 Důležité pokyny – dřevěné povrchy vystavené povětrnostním vlivům

Olejované povrchy

Pro olejované povrchy se používají bezbarvé oleje na dřevo. Proto se mohou vyskytnout přirozené barevné rozdíly mezi dýhovanými plochami a částmi z masivního dřeva, které však nepředstavují vadu. Odstín je určen přirozenou vlastní barvou dřeva a barva dveří se může lišit od referenčních barevných vzorků ve vzorníku. Tyto barevné vzorky nejsou závazným příslibem barvy. UV ochrana je u olejovaných povrchů přítomna pouze v omezené míře. Povrchové úpravy oleji neodpovídají normě DIN EN 927 nebo ÖNORM B 3803.

Naše doporučení: Minimálně jednou až dvakrát ročně ošetřete olejem na dřevo Adler Pullex a předtím povrch lehce přebruste. Na dřevěné povrchy, lepené spoje nebo v případě případného zkroucení se neposkytují žádné záruky, pokud nebylo následně ošetření oleji provedeno a udržováno odborně podle doporučení. Je třeba zajistit odpovídající ochranu před vnějšími povětrnostními vlivy (např. pomocí přesahů střechy, stínění nebo srovnatelných konstrukčních opatření). Olejované dřevěné povrchy neodpovídají normovým požadavkům na dřevěné stavební prvky a jsou nabízeny výslovně na přání zákazníka a na jeho vlastní odpovědnost se závazkem pravidelné následné údržby.

Bezbarvě lakované povrchy

UV ochrana je u povrchů lakovaných bezbarvou lazurovou pouze omezená. Na bezbarvý nátěr na vnějších plochách se nevztahuje žádná záruka. Přirozené barevné rozdíly mezi dýhovanými povrchy a díly z masivního dřeva jsou normální a nepředstavují vadu. Odstín je určen přirozenou barvou dřeva a barva dveří se může lišit od referenčních vzorků barev ve vzorníku. Tyto vzorky barev nejsou závazným příslibem barvy. Změny barev, tvorba trhlin, tvorba puchýřů, odlupování laku a rozdíly mezi zárubní, dveřním křídlem a lištami nejsou důvodem k reklamaci.

Bezbarvé lazury doporučujeme pouze pro vnitřní plochy. Poloha prvků na objektu (světová strana) a speciální povětrnostní podmínky, jakož i stálost odstínu hrají důležitou roli pro životnost prvků a povrchu lakové vrstvy. Při nepříznivé poloze je nutná odpovídající ochrana před povětrnostními vlivy a UV zářením.

Neošetřené dřevěné povrchy (surové) (vchodové dveře a okna)

Neošetřené dřevěné povrchy jsou vyráběny a dodávány pouze ve výjimečných případech a na plnou odpovědnost objednatele. Pro surové dřevěné povrchy nepřebírá výrobce žádnou záruku na dřevěné povrchy, krycí vrstvy, dýhové a dřevěné spoje ani lepené spoje. Výrobce neposkytuje žádnou záruku na možné změny barvy dřeva a ani záruku na zkroucení a možná omezení funkčnosti.

Pozor: Surové dřevěné povrchy jsou nechráněné a nenabízejí žádnou odolnost proti povětrnostním vlivům, nečistotám, vlhkosti vzduchu a vodě. Jsou rovněž nechráněné před UV slunečním zářením. Před montáží musí být doložena odborná povrchová úprava. Před lakováním musí být všechny spoje mezi dřevěnými díly utěsněny ochranou spár. Po lakování musí být všechny spáry (skleněné a výplňové) utěsněny silikonem. Dřevěné spoje je třeba ošetřit zvlášť.

Lazurované nebo krycí vrstvou opatřené dřevěné povrchy (vchodové dveře a okna)

K čištění těchto povrchů používejte obecně pouze jemné čisticí prostředky pro domácnost bez agresivních složek (žádný alkohol, žádný čpavek, žádné abrazivní prostředky), jakož i měkké čisticí utěrky. Plochy vystavené povětrnostním vlivům je třeba 2x ročně čistit a ošetřovat sadou Adler Windoor-Care pro dřevěná okna. Přitom je třeba provést kontrolu povrchu vystaveného povětrnostním vlivům a provést případná opatření údržby.

3.3 Čištění a údržba dřevěných povrchů

3.3.1 OBECNĚ

K čištění dřevěných povrchů používejte pouze jemné čisticí prostředky, jako jsou silně zředěné mycí prostředky a mýdlové roztoky. Abrazivní, leptavé nebo rozpouštědla obsahující čisticí prostředky se nesmí používat. Používejte výhradně měkké čisticí utěrky, aby nedošlo k poškrábání povrchu. Údržba dřevěných oken a dveří je základním předpokladem pro dlouholetou životnost povrchu. Aby byly náklady na to co nejnižší, vyvinula společnost ADLER vhodnou sadu pro údržbu, která je ve svém použití jednoduchá a efektivní:

Sada ADLER Windoor Care-Set je systém údržby pro lakovaná okna a dveře ze dřeva, hliníku a PVC, jakož i zahradní nábytek. Působí vodoodpudivě a dodává povrchu ochranu proti znečištění. Stupeň lesku, resp. matu povrchu zůstává zachován. Doporučujeme provádět čištění a údržbu sadou ADLER Windoor Care-Set minimálně 1x ročně nebo 1-2x ročně. Sada ADLER Windoor Care-Set se skládá z ADLER Top-Cleaner, ADLER Top-Care, dvou čisticích utěrek a dvou rozprašovacích hlavíc.

3.3.2 POUŽITÍ SADY PRO ÚDRŽBU

ADLER Top - Cleaner

ADLER Top-Cleaner naneste čisticí utěrkou na celou plochu, povrch omyjte teplou čistou vodou a následně vytřete dosucha.

ADLER Top - Care

Vchodové dveře a zahradní nábytek:

ADLER Top-Care naneste v tenké vrstvě rozprašovačem a setřete utěrkou, která je součástí sady.

Okna: ADLER Top-Care nastříkejte přímo na utěrku, která je součástí sady, aplikujte a rovnoměrně setřete. ADLER Top-Care působí vodoodpudivě a dodává povrchu ochranu proti znečištění. Stupeň lesku, resp. matu povrchu zůstává zachován. Doporučujeme jednu tenkou vrstvu ročně pro okna a dvě tenké vrstvy ročně pro vchodové dveře. Tím se výrazně prodlouží životnost nátěru. Pozdější přelakování je bez problémů možné.

3.4 Kontrola laku

Důležité je pravidelné vizuální posouzení vrstvy koncovým zákazníkem. Minimálně jednou ročně musí být okna zkontrolována, zda nejsou poškozená. Rychlou a jednoduchou opravou malých mechanických poškození, která vznikla například v průběhu stavební fáze nebo krupobitím, lze snadno předejít rozsáhlým následným škodám. Na to musí výrobci oken nebo vchodových dveří své zákazníky bezpodmínečně upozornit. Při této kontrole musí být také zkontrolovány V-spáry oken, zda jsou uzavřené. Extrémní změny vlhkosti způsobují silné bobtnání a sesychání. Takové rozměrové změny mohou vést k otevřeným V-spárám. Pokud by se spáry otevřely, je třeba je odborně uzavřít pomocí ADLER V-Fugensiegel.

3.5 Renovace

Vlivem UV záření ze slunečního světla v kombinaci s neustále se měnící vlhkostí jsou nátěry silně namáhány a vyžadují pravidelnou údržbu. Díky každoroční údržbě lze ušetřit jak pracovní čas, tak materiál. Pokud se čeká tak dlouho, až dojde k zvětrání nebo poškození nátěru, je nutná oprava problémových míst a renovační nátěr, což je výrazně náročnější než údržba.

3.5.1 OPRAVA MENŠÍCH MECHANICKÝCH POŠKOZENÍ

Okna: Malá mechanická poškození lze opravit štětcem a přípravkem ADLER Pullex Aqua-DSL (lazurovací nátěr) nebo ADLER Varicolor (krycí nátěr).

Dveře: Oprava drobných poškození originálním materiálem Aquawood Protor D nebo L.

3.5.2 OPRAVA VĚTŠÍCH MECHANICKÝCH POŠKOZENÍ

Větší mechanická poškození, jako je odlupování nátěru, praskliny nebo zešednutí, vyžadují nanesení celoplošného nátěru na poškozenou část okna, aby se nátěr a tím i jeho ochranný účinek plně obnovil. Musí/mělo by být provedeno odborníkem.

3.5.3 RENOVAČNÍ NÁTĚR U TRANSPARENTNĚ NATŘENÝCH OKEN

a) S produkty na vodní bázi
Poškozené nátěry obruste až na surové dřevo. Začněte zrnitostí 80 a přebruste zrnitostí 100 a 120, abyste opět získali jemný, mírně savý dřevěný podklad. Základní nátěr proveďte pomocí Pullex Aqua 3in1-Lasur (FS) nebo Pullex Aqua-Deco v odstínu neobroušeného nátěru. Po minimálně 4 hodinách schnutí následuje 2 až 3násobný nátěr přípravkem Pullex Aqua-DSL v kvalitě pro natírání štětcem v odstínu konopí nebo přírodní na základované plochy (doba mezi nátěry cca 3 hodiny, mezibroušení zrnitostí 280). Následně se celé okno lehce přebrousí zrnitostí 280 a přetře přípravkem Pullex Aqua-DSL v kvalitě pro natírání štětcem v odstínu konopí nebo přírodní. U silně poškozených oken s plošným odlupováním lazury, plošným zešednutím a již vzniklými prasklinami ve dřevě doporučujeme následující postup:

b) S produkty na bázi rozpouštědel
• Okna z jehličnatého dřeva
Obroušení poškozeného nátěru až na surové dřevo. Přebroušení intaktních ploch zrnitostí 120 v podélném směru. Celou vnější stranu okna natřete 1x základem Pullex Renovier-Grund v požadovaném odstínu. Silně savé oblasti dřeva natřete 2x mokřý do mokrého, intaktní oblasti přetřete tence. Lehké vyhlazovací broušení jemným brusným roumem.

Celé okno 2x přetřete lazuroou Pullex Fenster-Lasur W30 tónovanou na požadovaný odstín. Doba schnutí mezi nátěry cca 6 hodin.

Poznámka k výběru odstínu: Stávající stav nejlépe porovnejte se vzorky ve vzorníku dřevěných odstínů ADLER.

- Okna z listnatého dřeva
Předúprava jako u jehličnatého dřeva. Barevné sjednocení obroušených míst s odstínem intaktního, neobroušeného starého nátěru pomocí lazury Pullex Plus-Lasur nebo Pullex 3in1-Lasur (FS). Schnutí cca 12 hodin, lehké vyhlazovací broušení jemným brusným rounem. Celé okno 2x přetřete lazurou Pullex Fenster-Lasur W30 tónovanou na odstín „Přírodní pro listnaté dřeviny“.

3.5.4 RENOVAČNÍ NÁTĚR U KRYCÍCH NÁTĚRŮ OKEN

Poškozený lakový film obruste až na surové dřevo. Začíná se zrnitostí 80 a přebrousí se zrnitostí 100 a 120, aby se opět získal jemný, mírně savý dřevěný podklad. Pro ochranu před zamodráním, plísní a napadením hmyzem natřete surové dřevo 1x přípravkem Pullex Aqua-IG. Po minimálně 4 hodinách schnutí proveďte mezibroušení zrnitostí 280. Základovaná místa 1-2x opatřete mezivrstvou ADLER Aqua-Isoprimer PRO (doba schnutí mezi nátěry minimálně 4 hodiny). První nátěr krycím lakem ADLER Varicolor v požadovaném odstínu. Po minimálně 5 hodinách schnutí celé okno přebruste zrnitostí 240 a ještě jednou přetřete krycím lakem ADLER Varicolor v požadovaném odstínu. U silně poškozených oken probíhá sanace pomocí renovačního systému na bázi rozpouštědel sestávajícího z Pullex Renovier-Grund a Pullex Color.

3.5.5 RENOVAČNÍ NÁTĚR U VCHODOVÝCH DVEŘÍ

Analogický postup jako u oken.

Lazurovací: 1x Pullex Renovier-Grund a 2x Pullex Fenster-Lasur.

Krycí: 1x Pullex Renovier-Grund a 2x Pullex Color.

3.5.6 PRAKTICKÉ TIPY

Obecné tipy před začátkem

- Používejte pouze štětce, které jsou vhodné pro vodou ředitelné laky (měkké akrylové štětce). Pro produkty na bázi rozpouštědel používejte štětec ADLER HS.
- Nenatírejte přes silikon nebo těsnění.
- Teplota při zpracování a teplota objektu nesmí být nižší než +10 °C. Vysoká vlhkost vzduchu a/nebo nízké teploty zpomalují schnutí.
- Nenatírejte na přímém slunci.
- Pracovní nářadí ihned po použití očistěte vodou, aby se zabránilo zaschnutí zbytků laku.
- Dřevěná okna zavírejte až po úplném vyschnutí (cca 12 hod.).
- Pohyblivé části kování jednou ročně promažte dlouhodobě působícím tukem.
- Sanace konstrukčně nechráněných oken a vchodových dveří se provádí přednostně produkty na bázi rozpouštědel.
- Dodržujte prosím technické listy příslušných produktů.

3.5.7 SANACE PO KRUPOBITÍ

Lazurovací systémy ADLER (např. Aquawood Finatop 40 nebo Aquawood Finapro 20) a krycí pigmentované systémy laků na okna (např. Aquawood Covatop XT 20 nebo Aquawood Covapro 20) jsou nastaveny jako houževnatě elastické a mohou odolat lehkým nárazům krup bez poškození. Silnější krupobití způsobuje poškození různého rozsahu, přičemž roli hraje i druh dřeva (pevnost, tvrdost). Například dopad krupobití na douglasku je podle zkušeností menší než na smrk.

Poškození krupobitím u lazurovaných oken se opravuje hůře než u oken s krycím nátěrem. Podle našich zkušeností platí:

Pokud jsou lazurovaná dřevěná okna krupobitím poškozena tak silně, že dochází k vytržení dřeva, je sanace možná pouze pomocí krycích laků!

Níže jsou popsány čtyři typické situace po krupobití na lazurovaném dřevěném okně včetně odpovídající renovace. Renovace silně poškozených oken s krycím nátěrem se provádí podle bodu 3 nebo 4, u lehce poškozených oken podle bodu 1. Alternativně lze situace 2 a 4 řešit také výše popsanými sanačními metodami pro silně poškozená okna s použitím produktů Pullex na bázi rozpouštědel.

Vrypy pod 1 mm

- Předpoklady
 - Žádné odlupování
 - Žádné vytržení dřeva
 - Žádné zešednutí (v důsledku příliš dlouhé čekací doby)
- Okna očistíte přípravkem ADLER Top-Cleaner, omyjete teplou vodou a vytřete dosucha.
- Vrypy jednou vytmelte bezbarvým tmelem Arteko-Elastik, ihned stáhněte gumovou nebo plastovou stěrkou. Poznámka: Pokud nehraje roli optický vzhled a má být pouze plně obnovena ochranná funkce, lze tento pracovní krok vynechat.
- Celé okno jednou natřete přípravkem Pullex Aqua DSL v odstínu konopí nebo přírodní. Okna s krycím nátěrem natřete 1–2× přípravkem ADLER Varicolor v požadovaném odstínu.

Vrypy pod 1 mm, ale se zešednutím a odlupováním lazury (v důsledku příliš dlouhé čekací doby mezi krupobitím a sanací)

- Obroušení poškozeného lazurovacího filmu a zešedlých míst až na surové dřevo zrnitostí 80/100/120 (celý vlys). Praktický tip: Předchozí oškrábání škrabkou zkracuje dobu broušení.
- Základní nátěr přípravkem Pullex Aqua 3in1-Lasur (FS) nebo Pullex Aqua-Deco v odstínu neobroušeného nátěru, po minimálně 4 hodinách schnutí lehké přebroušení zrnitostí 280.
- Základovaná místa natřete 2× přípravkem Pullex Aqua-DSL v odstínu konopí nebo přírodní. Mezischnutí minimálně 4 hodiny.
- Po minimálně 8 hodinách schnutí: Přebroušení celého okna zrnitostí 220/240 s mírným tlakem. Vrypy jednou vytmelte bezbarvým tmelem Arteko-Elastik, ihned stáhněte gumovou nebo plastovou stěrkou.

Poznámka: Pokud nehraje roli optický vzhled a má být pouze plně obnovena ochranná funkce, lze tento pracovní krok vynechat.

- Celé okno jednou přetřete přípravkem Pullex Aqua DSL v odstínu konopí nebo přírodní.
- Okna s krycím nátěrem sanujte podle bodu 3 nebo 4.

Vytržení dřeva v důsledku silného krupobití, ale bez zešednutí (v důsledku příliš dlouhé čekací doby)

- Základování vytržených míst bezbarvým přípravkem Pullex Aqua-IG. Mezischnutí min. 4 hodiny.
- Vytržená místa 1–2× vytmelte bílým akrylátovým jemným tmelem ADLER Acryl-Feinspachtel. Schnutí minimálně 2 hodiny. Obroušení tmelených míst zrnitostí 220/240.
- Tmelená místa jednou natřete přípravkem ADLER Aqua-Isoprimer Pro. Schnutí minimálně 4 hodiny.
- Přebroušení celého okna zrnitostí 220/240 s mírným tlakem.
- Celé okno 1–2× přetřete přípravkem ADLER Varicolor v požadovaném odstínu. Mezischnutí minimálně 5 hodin.

Vytržení dřeva v důsledku silného krupobití se zešednutím a odlupováním lazury (v důsledku příliš dlouhé čekací doby mezi krupobitím a sanací)

- Obroušení poškozeného lazurovacího nebo lakového filmu a zešedlých míst až na surové dřevo zrnitostí 80/100/120 (celý vlys). Praktický tip: Předchozí oškrábání škrabkou zkracuje dobu broušení.
- Základování obroušených míst a vytržených míst bezbarvým přípravkem Pullex Aqua-IG. Mezischnutí minimálně 4 hodiny.
- Vytržená místa 1–2× vytmelte bílým akrylátovým jemným tmelem ADLER Acryl-Feinspachtel. Schnutí minimálně 2 hodiny. Obroušení tmelených míst zrnitostí 220/240.
- Základovaná a tmelená místa natřete 2× bílým přípravkem Aqua-Isoprimer Pro. Mezischnutí minimálně 4 hodiny.
- Schnutí přes noc před finálním krycím lakováním velmi výrazně zlepšuje izolační účinek!
- Přebroušení celého okna zrnitostí 220/240 s mírným tlakem.

- Celé okno 1–2× přetřete přípravkem ADLER Varicolor v požadovaném odstínu. Mezischnutí minimálně 5 hodin

Olejovaná dřevěná okna – údržba a renovace

Olejované povrchy neodpovídají normám pro hotové dřevěné okenní systémy. Pokud zákazníci na tomto povrchu trvají, musí být následující informace prokazatelně předána písemně (povinnost výrobce varovat a informovat). Pokud bylo dřevěné nebo dřevohliníkové okno impregnováno, opatřeno mezivrstvou a finálním nátěrem Aquawood Terra-Finish, Aquawood Lärchenöl nebo zušlechtěno olejem Pullex Holzöl či Pullex Holzöl TQ, je v interiéru pro údržbu nutné pouze občasné čištění teplou vodou a houbičkami. Do mycí vody lze přidat jemné neutrální čisticí prostředky. V exteriéru (konvenční dřevěná okna) je vhodnost nátěru olejem velmi omezená. Neodpovídá normě ÖNORM B 3803 ohledně tloušťky vrstvy a UV ochrany.

Rozměrové stálosti tlustovrstvých lazurovaných povrchů není dosaženo.

Olej se vlivem slunečního záření a deště na povrchu odbourává, a proto musí být okna pravidelně udržována. Vzhledem k rozdílné intenzitě povětrnostních vlivů na okno, kdy je jeho spodní třetina vystavena mnohem silnějšímu působení povětrnosti, zatímco horní část je obvykle díky hloubce osazení výrazně lépe chráněna před působením vody, nelze dosáhnout rovnoměrného zvětrávání! V závislosti na intenzitě povětrnostních vlivů v místě instalace je proto nutné 1–2x ročně provést ošetření olejem na dřevo Pullex Holzöl. K tomu se produkt nanáší v tenké vrstvě bavlněným hadříkem. Při vysoké savosti postup po zaschnutí přes noc zopakujte.

Olejový nátěr pro běžná dřevěná okna je proto možný pouze za předpokladu pravidelné a cílené údržby, čímž se co nejdéle zachová přirozený charakter dřeva. Dlouhodobě se tak zabrání šednutí dřevěného podkladu.

Pokud je v důsledku lehkého poškození povrchu v exteriéru nutný přetěr, je třeba starý nátěr kompletně obrousit brusným papírem o zrnitosti 80/100/120 a přetřít olejem na dřevo Pullex Holzöl. Po zaschnutí prvního nátěru je vhodné lehké přebroušení brusným papírem o zrnitosti 280.

Pokud nebyla dodržena pravidelná údržba a dřevo je částečně zašedlé a/nebo napadené houbami způsobujícími změnu barvy dřeva, je obnova opticky rovnoměrného povrchu velmi obtížná a u olejovaného povrchu již není možná. V poškozené oblasti je nutné obrousit povrch brusným papírem o zrnitosti 80/100/120 až na zdravé dřevo. Nepoškozené oblasti je třeba přebrousit brusným papírem o zrnitosti 180 v podélném směru rámu. Celé okno se poté 2x natře přípravkem Pullex Silverwood v dostupných odstínech stará šedá (Altgrau), stříbrná (Silber) nebo šedý hliník (Graualuminium).

Přechod na jiné nátěrové produkty může způsobit problémy s přilnavostí (tvorba puchýřů) (neplatí pro doporučenou metodu sanace).

Pozor: U hadrů nasáklých oxidativně schnoucími oleji hrozí nebezpečí samovznícení! Nasáklé hadry nechte rozprostřené uschnout; je nutné je uchovávat v uzavřených kovových nádobách nebo pod vodou.

3.6 Čištění a údržba plastových povrchů

K údržbě těchto povrchů by se měly používat výhradně jemné čisticí prostředky pro domácnost, které neobsahují agresivní složky – zejména žádný alkohol, čpavek ani abrazivní látky. Kromě toho používejte měkké hadříky, abyste zabránili poškrábání. Doporučuje se pravidelné čištění přizpůsobené míře znečištění. My ve společnosti ELK WINDOWS doporučujeme speciální čisticí prostředky od firmy Kömmerling.



Bílé plastové profily: KÖRACLEAN extra

Profily s dekorativní fólií a dřevodekory: KÖRACLEAN color

3.7 Čištění a údržba hliníkových povrchů

Hliníkové povrchy vystavené povětrnostním vlivům – ať už eloxované nebo práškově lakované – se vyznačují vysokou odolností. Přesto je nutné pravidelné čištění a údržba, aby byl dlouhodobě zachován jejich optimální vzhled a funkce. K čištění se doporučuje použít čistou vodu, případně s malým přídavkem pH neutrálního čisticího prostředku. Používejte výhradně měkké, neabrazivní hadříky, aby nedošlo k poškození povrchu. Dbejte na to, aby teplota hliníkového povrchu nepřekročila 25 °C. Povrch by měl být navíc jednou ročně ošetřen běžně dostupným, barevně neutrálním přípravkem na údržbu autolaků, aby se zachovala ochrana a lesk.

Vhodné čisticí prostředky: K odstranění lehce ulpívajících nečistot na lakovaných hliníkových plochách jsou vhodné neutrální vodné čisticí prostředky, jakož i neutrální syntetické čisticí nebo smáčecí prostředky. Zvláště doporučujeme náš čisticí prostředek na hliník AltoNova KR02. Stavební nečistoty, jako je cementové mléko nebo stříkance vápna, by se měly ošetřovat výhradně slabě kyselými vodnými prostředky – například potravinářským octem zředěným vodou

v poměru 1:1. U obzvláště odolných skvrn lze ocet použít i neředěný. Vhodné jsou také slabě alkalické vodné čisticí prostředky, pokud jsou přísně dodrženy příslušné pokyny pro zpracování.

Nevhodné čisticí prostředky: Pro čištění lakovaných hliníkových povrchů jsou určité prostředky zásadně nevhodné a nesmí se používat: Silně kyselá vodná čisticí prostředky jsou nevhodné. Při použití kyseliny octové, kyseliny šťavelové nebo kyseliny fosforečné nesmí koncentrace překročit 0,5 %. Jiné kyseliny, jako je kyselina chlorovodíková nebo kyselina sírová, jsou v jakékoli koncentraci nevhodné a mohou povrch trvale poškodit. Silně alkalické vodné čisticí prostředky jsou rovněž zásadně zakázány pro čištění nátěrů. Čisticí prostředky obsahující rozpouštědla, jako jsou estery, ketony (např. aceton), glykolethery, benzíny, nitroředidla, technický benzín (na skvrny) a chlorované uhlovodíky, se nesmí používat, protože mohou narušit nátěr a způsobit nevratné poškození.

3.8 Čištění a údržba skleněných povrchů

Čištění by se nemělo provádět na přímém slunci. Dbejte na to, aby teplota povrchu byla nižší než 25 °C. Používejte výhradně jemné, pH neutrální čisticí prostředky s hodnotou pH v rozmezí 5 až 8. Skleněné plochy lze čistit namokro – ideálně běžně dostupnými čisticími prostředky na sklo nebo jemným mýdlovým roztokem a měkkými, neabrazivními hadříky. Přitom je třeba dbát na dostatečné množství vody. Silikonové spáry a těsnění skel se nesmí intenzivně třít nasucho. Čisticí prostředky se nesmí nanášet v koncentrované formě na rámové profily, silikon nebo těsnění. Čisticí prostředky obsahující rozpouštědla nebo abrazivní prostředky jsou zásadně nevhodné.

Etikety na skle a lepicí pásy by se měly odstranit ihned po dodání – to se obvykle podaří beze zbytků a bez problémů. Pokud se tak nestane, lze zbytky lepidla, jakož i stříkance barvy nebo dehtu na vyčištěné skleněné ploše odstranit lihem, acetonem nebo technickým benzínem a měkkým hadříkem. Pozor: Tyto prostředky se nesmí dostat na rámové profily, silikonové spáry ani těsnění!

Skleněný povrch je nutné bezpodmínečně chránit před stříkanci malty. Pokud by přesto došlo ke znečištění stříkanci, neodstraňujte je mechanicky. Místo toho je namočte octovou vodou v poměru 1:10 a následně opatrně otřete měkkým, vlhkým čisticím hadříkem. V žádném případě se nesmí používat škrabky, čepele, ocelová vlna ani abrazivní čisticí utěrky.

Čištění ESG (jednovrstvého bezpečnostního skla) a TVG (částečně předepjatého skla)
Díky procesu tepelného předpětí se ESG a TVG liší svou strukturou povrchu od běžného čírého skla. Tato zvláštnost je činí citlivějšími vůči mechanickým vlivům, jako jsou škrábance. Proto je při čištění nutná zvláštní opatrnost: Používejte dostatek vody k šetrnému uvolnění částec nečistot. Dbejte na to, abyste používali obzvláště měkké a čisté čisticí utěrky, aby nedošlo k poškození povrchu. Čepele, škrabky nebo jiné tvrdé nástroje nejsou k čištění přípustné.

Prosím, upozorněte na tyto speciální požadavky i ostatní osoby v domácnosti, které jsou pověřeny čištěním, aby se předešlo škodám.

3.9 Čištění a údržba povrchů z nerezové oceli

Nerezová ocel je považována za moderní a odolný materiál – ideální pro madla a dveřní kliky v interiéru i exteriéru. Na saténových površích se mohou časem usazovat jemné kovové částice, které v exteriéru opticky působí jako „povrchová rez“. Nejedná se však o korozi samotné nerezové oceli. Tyto usazeniny lze snadno odstranit čisticím rounem nebo kartáčem na nerezovou ocel. Pro dodatečnou údržbu se doporučují běžně dostupné čisticí prostředky na nerezovou ocel, které povrch uzavřou a účinně tak redukuje otisky prstů a skvrny od vody.

4. Nastavení, péče a údržba kování

4.1 Nastavení a péče o okenní a dveřní kování

Pro zajištění trvalé funkčnosti vašich oken a balkonových dveří je nezbytná pravidelná údržba kování. Všechny komponenty by měly být kontrolovány z hlediska pevného usazení a možného opotřebení. Pohyblivé části je třeba v případě potřeby seřadit, uvolněné šrouby okamžitě dotáhnout a poškozené prvky nechat vyměnit odbornou firmou. Jednou ročně se doporučuje lehce namazat všechna kluzná místa a pohyblivé části Staufferovým tukem nebo technickou vazelínou, aby se zachoval hladký chod. Po dokončení zednických prací musí být všechny části kování pečlivě zbaveny zbytků cementu, vápna a malty, protože ty mohou negativně ovlivnit funkci. Při čištění se smí používat výhradně prostředky, které nenarušují protikorozi ochranu kování. Obzvláště důležité je udržovat vodící lišty zdvižně-posuvných a skládacích prvků vždy čisté, protože nečistoty mohou omezit jejich pohyblivost. Kování vašich prvků ELK WINDOWS je nastaveno z výroby. V důsledku přepravy a montážních tolerancí však může být ihned po montáži nutné dodatečné seřízení, které musí provést montážní pracovník. Také v důsledku přirozených pohybů stavby nebo každodenního používání může být časem nutné opětovné seřízení. To může zpravidla provést zákazník sám v rámci pravidelné údržby a nespadá to pod záruku.

Vysoce kvalitní systémy kování **IEGENIA TITAN** a **IEGENIA AXXENT** představují inovativní technologii, spolehlivou funkčnost a moderní design v soudobé výrobě oken.

TITAN přesvědčí svou robustní konstrukcí, vysokými bezpečnostními standardy a komfortní obsluhou. Jako všestranný otvíravě-sklonný systém je vhodný pro nejrůznější tvary a velikosti oken a díky své modulární konstrukci nabízí flexibilní možnosti použití.

AXXENT nastavuje měřítka v technologii skrytého kování. Díky své neviditelné integraci do okenního profilu umožňuje **AXXENT** čistý, puristický vzhled bez viditelných závěsů – ideální pro náročnou architekturu a designové koncepty.

Oba systémy přispívají ke zvýšení hodnoty oken a dveří a nabízejí řešení s dlouhou životností pro bytovou i komerční výstavbu. Tato příručka vám pomůže při správné obsluze, péči a údržbě vašeho kování **IEGENIA**.

4.1.1 OKENNÍ KOVÁNÍ

IEGENIA TITAN a **IEGENIA AXXENT**

Návod k údržbě



Návod k péči a obsluze



4.2 Dveřní závěsy (panty)

Pro zajištění bezchybné funkce kování po dlouhou dobu by mělo být pravidelně kontrolováno z hlediska pevného usazení a možného opotřebení. V případě potřeby je nutné uvolněné upevňovací šrouby okamžitě dotáhnout a poškozené díly nechat vyměnit odborníkem. Navíc se jednou ročně doporučuje lehké promazání všech kluzných míst a pohyblivých částí kování Staufferovým tukem nebo technickou vazelínou. Po dokončení zednických prací musí být všechny části kování pečlivě zbaveny stříkanců vápna, cementu a malty, aby se předešlo funkčním poruchám. Přitom se smí používat výhradně čisticí prostředky, které nenarušují protikorozi ochranu kování. Nastavení kování a dveřních závěsů z výroby provádí firma ELK WINDOWS. V důsledku přepravy, montáže a stavebních

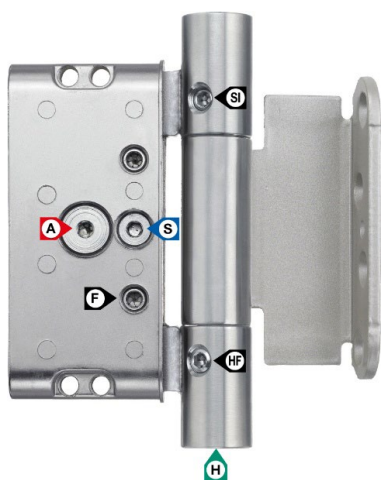
tolerancí může být ihned po instalaci nutné dodatečné seřízení – to musí provést montážní pracovník. V průběhu času mohou být v důsledku pohybů stavby nebo běžného používání nutná další seřízení. Tato seřízení může zpravidla provést zákazník sám v rámci pravidelné údržby a nejsou součástí záruky.

4.2.1 NASTAVENÍ A ÚDRŽBA DVEŘNÍCH ZÁVĚSŮ

Duplex DU321-3D-TL 15 (HT 80,92, Natur 80, Natur 92, Natur Alu 100, Solution 100)

Plynulé, nezávislé nastavení: Dveřní závěs Duplex 321-3D lze plynule nastavit ve všech 3 rozměrech, aniž by bylo nutné vysadit dveřní křídlo. Veškerá nastavení lze provádět nezávisle na sobě.

F	Aretační šrouby
HF	Aretační šroub výšky
SI	Pojistný šroub
A	Nastavení přítlaku
H	Nastavení výšky
S	Boční nastavení



Nastavení výšky (plynule od -2,0 mm do +4,0 mm)

Povolte aretační šroub výšky (**HF**) na spodní části závěsu pomocí imbusového klíče SW4 (příp. SW3 pro provedení TSL). Otáčením šroubu pro nastavení výšky (**H**) lze závěs nastavit do požadované výškové polohy. Šroub pro nastavení výšky (**H**) se přitom musí vždy otočit tak, aby aretační šroub výšky (**HF**) dosedl na ploché části šroubu pro nastavení výšky (**H**). Aretační šroub výšky (**HF**) opět utáhněte.

Nastavení přítlaku (plynule od -1,0 mm do +3,0 mm)

Povolte oba aretační šrouby (**F**) pomocí imbusového klíče SW4. Otáčením excentru pro nastavení přítlaku (**A**) pomocí imbusového klíče SW4 nastavte závěs do požadované polohy přítlaku. Oba aretační šrouby (**F**) opět utáhněte max. momentem 6 Nm.

Boční nastavení (plynule od -2,5 mm do +2,5 mm)

Povolte oba aretační šrouby (**F**) pomocí imbusového klíče SW4. Otáčením šroubu pro boční nastavení (**S**) pomocí imbusového klíče SW4 nastavte závěs do požadované boční polohy. Oba aretační šrouby (**F**) opět utáhněte max. momentem 6 Nm.



Andruck, Höhe und Seite
ohne Aushängen des Türflügels einstellbar!

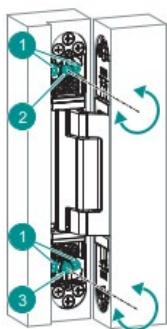


TECTUS 640 3D (HT Flat, Natur Flat, Natur Alu Flat, Solution Flat, Sunseitn, Sunseitn Alu)

Dveřní závěs SIMONSWERK TECTUS TE 640 3D. Zcela skrytý pro bezpolodrážkové, těžké dveře do dřevěných zárubní. Certifikace UL, s komfortním 3D nastavením, nosnost 160 kg, úhel otevření až 180°, celková délka 240 mm, použitelné pro DIN pravé i levé, bezúdržbová technologie kluzných ložisek, trojrozměrně nastavitelné: strana +/- 3,0 mm, výška +/- 3,0 mm, přítlak +/- 1,0 mm.

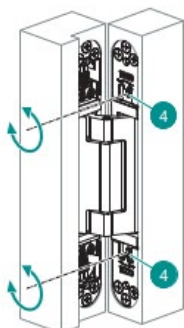
Nastavení výšky

- 1 povolte o ¼ otáčky > 2 otočte zpět > nastavte 3 dveřní křídlo do vhodné polohy > 1 pevně utáhněte (5 Nm).
- Závěsy nastavujte pouze rovnoměrně!



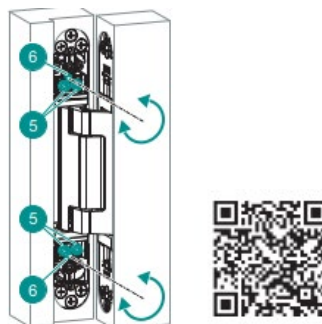
Boční nastavení

- 4 Rovnoměrně nastavte dveřní křídlo do vhodné polohy. Část závěsu na křídle nesmí vyčnívat!



Nastavení přítlaku

- 5 lehce povolte > rovnoměrně nastavte dveřní křídlo do vhodného přítlaku > 5 pevně utáhněte (5 Nm).

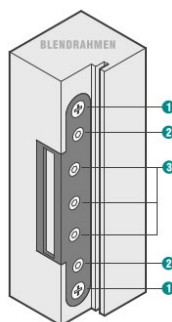


Simonswerk VX7729 (Natur - Alu 100, Solution 100 otevíravé ven)

Objektový závěs SIMONSWERK VARIANT VX 7729/160 pro bezpolodrážkové dveře do dřevěných, ocelových a hliníkových zárubní s trojrozměrně nastavitelnými upínacími prvky SIMONSWERK VARIANT VX. Certifikace CE, nosnost 200 kg, délka válečku 160 mm, průměr válečku 22,5 mm, použitelné pro DIN pravé i levé. Vnitřní šroubovací čep zajištěný proti protočení, skrytá, bezúdržbová axiálně-radiální kluzná ložiska s velkoryse dimenzovanými ložiskovými plochami.

Seřizovací šrouby v upínacím prvku

- 1 Upevňovací šroub
- 2 Boční nastavení
- 3 Nastavení výšky a nastavení přítlaku (svěrné šrouby)



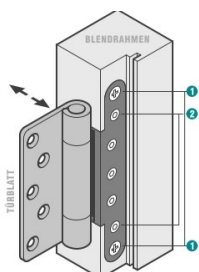
Boční nastavení

Upevnění 1 lehce povolte.

Boční nastavení 2 otáčejte rovnoměrně nahore i dole v požadovaném směru.

Zamezte pnutí na ose!

Upevnění 1 pevně utáhněte.



DŮLEŽITÉ: Nastavení provádějte na všech závěsech a bezpodmínečně zamezte pnutí na ose!



Nastavení výšky a přítlaku

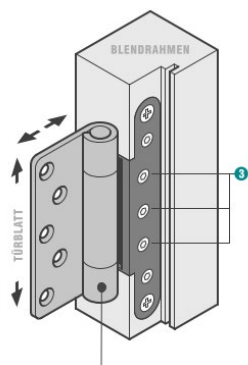
Otevřete dveře, zajistěte je klíny.

Svěrné šrouby 3 lehce povolte.

Nastavte dveře do požadované polohy.

Svěrné šrouby 3 pevně utáhněte, odstraňte klíny

DŮLEŽITÉ: Při nastavování výšky nadzvedněte dveřní křídlo na straně zámku pomocí vzduchového polštáře nebo zvedacího zařízení a zajistěte klínem!

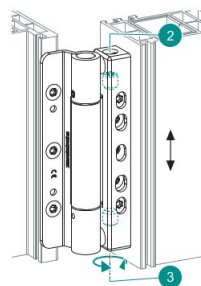


SIKU RB 5010 3D (Q10 Vitam, Q12 Vitam Alu, Q10(NET), Q12 Alu (NET))

Dveřní závěs SIMONSWERK SIKU RB 5010 3D ve vzhledu válečkového závěsu pro plastové vchodové dveře. Nosnost 120 kg, komfortní excentrické seřízení, délka válečku 140 mm, průměr válečku 20 mm, použitelné pro DIN pravé i levé dveře. Vnitřní čep závěsu zajištěný proti protočení, trojrozměrně seřiditelný bez nutnosti vysazení dveří: strana +/- 3,0 mm, výška +/- 3,0 mm, přítlak +/- 1,5 mm. Bezúdržbová technologie kluzných ložisek.

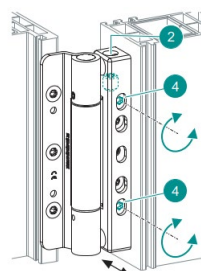
Výškové seřízení

2 otočit zpět > nastavit 3 dveřní křídlo do vhodné polohy > 2 pevně dotáhnout. Závěsy seřizujte pouze rovnoměrně!



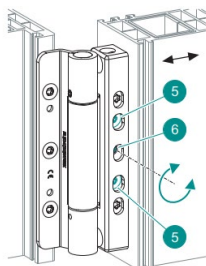
Boční seřízení

2 lehce povolit > nastavit 4 dveřní křídlo rovnoměrně do vhodné polohy > 2 pevně dotáhnout. Zamezte pnutí na ose!



Seřízení přtlaku

2 lehce povolit > nastavit 6 dveřní křídlo do vhodného přtlaku > 5 pevně dotáhnout (9 Nm)



4.2.2 OBSLUHA A ÚDRŽBA AUTOMATICKÉHO ZÁMKU SIEGENIA BS 3700

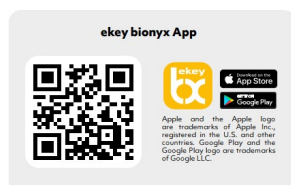
Automatický zámek BS 3700 představuje spolehlivé zabezpečení, komfortní obsluhu a moderní techniku v oblasti zamykání dveří. Aby byla trvale zaručena funkčnost a životnost zámku, je nezbytná správná manipulace a pravidelná údržba. V následujících kapitolách naleznete důležité pokyny pro správnou obsluhu, údržbu a čištění zámku – s cílem zajistit bezporuchové používání a zachování všech bezpečnostních vlastností.



<https://link.si/td/mfvr018/0623>

Návod k obsluze a údržbě

4.3 Informace k uvedení do provozu čtečky otisků prstů EKEY dLine



Pokyn k uvedení do provozu

Uvedení čtečky otisků prstů ekey do provozu

Pro uvedení systému do provozu je vyžadována aplikace ekey bionyx. Ta vás intuitivně provede celým procesem. Pro využití všech funkcí systému ekey bionyx je vyžadována stabilní síť Wi-Fi 2,4 GHz chráněná heslem s minimálním šifrováním WPA2-PSK v dosahu čtečky otisků prstů. Pokud není k dispozici síť Wi-Fi, lze krátkodobě využít hotspot chytrého telefonu.

Kontrola funkčnosti před uvedením systému do provozu: Pro otestování úspěšné instalace čtečky otisků prstů před uvedením do provozu lze na senzor zařízení přiložit libovolný prst. Pokud se dveře otevrou, je kabeláž v pořádku. Tento testovací režim je aktivní vždy 10 minut po připojení napájení. Po uplynutí této doby nebo po dokončení uvedení systému do provozu se tato funkce automaticky deaktivuje.

Potřebujete pomoc?

Naše podpora je tu pro vás!

Rakousko a Německo

E: support@ekey.net

Region Adria východ

E: info@ekey.si

Švýcarsko a Lichtenštejnsko

E: supportschweiz@ekey.net

Mezinárodní

E: support@ekey.net

5. Obecné pokyny

5.1 Tvorba kondenzátu na vnitřních površích skel

V domácnosti se čtyřmi osobami vznikne denně přibližně 10 litrů vodní páry – například vařením, sprchováním, praním a dýcháním. Toto množství vlhkosti nemůže být okolním vzduchem zcela pohlceno a za určitých podmínek vede k tvorbě kondenzátu na vnitřních plochách vašich oken.

Kondenzát vzniká především tehdy, když teplý, vlhký vzduch narazí na výrazně chladnější povrch. Vzduch se přitom ochladí, ztratí schopnost udržet vlhkost a vyloučí přebytečnou vodu ve formě kondenzátu. Stejně tak může být relativně chladný vzduch v místnosti rychle nasycen dodatečným přísunem vlhkosti – efekt, který se vyskytuje zejména v kuchyních, koupelnách a ložnicích. V těchto prostorách často dochází během krátké doby k zamlžení skel, pokud již vlhkost vzduchu nelze dostatečně vázat.

Aby se předešlo takovým problémům s vlhkostí, je důležité udržovat relativní vlhkost vzduchu v blízkosti oken trvale pod 50 %. V opačném případě hrozí nejen nebezpečí tvorby kondenzátu, ale také zvýšené riziko tvorby plísní – zejména ve špatně větraných prostorách. Kontrolované větrání a pravidelná údržba významně přispívají k zachování hodnoty vašich oken a k zajištění zdravého vnitřního klimatu.

Aby se zabránilo tvorbě kondenzátu a s tím spojeným škodám, jako je tvorba plísní, je rozhodující cíleně regulovat relativní vlhkost vzduchu v obytných prostorách. Toho lze dosáhnout kombinací vědomého chování a vhodných opatření.

- Nejprve by měl vzduch v místnosti přijímat co nejméně dodatečné vlhkosti. Zejména při sprchování nebo vaření vzniká krátkodobě velké množství vodní páry, které by mělo být ideálně ihned odváděno ven. Přitom je třeba dbát na to, aby vlhký, teplý vzduch nepronikal otevřenými vnitřními dveřmi do chladnějších místností – tam totiž výrazně stoupá

nebezpečí tvorby kondenzátu.

- Stejně důležitá je pravidelná a úplná výměna vzduchu ve všech místnostech. Několikrát denně by se mělo po dobu pěti až deseti minut nárazově větrat, aby se vlhký vnitřní vzduch nahradil suchým venkovním vzduchem. Pouhé vyklopení oken je pro tento účel nevhodné: vede pouze k ochlazení přilehlých stavebních prvků, zejména v oblasti nadpraží, a může podpořit tvorbu kondenzátu a plísní.
- Dobrá cirkulace vzduchu v blízkosti oken rovněž přispívá k regulaci vlhkosti. Aby teplý vzduch mohl nerušeně proudit k povrchu okna, je třeba se vyhnout překážkám, jako jsou závěsy, květiny nebo kusy nábytku ve výklenku okna. Pokud je k dispozici, doporučuje se navíc v noci zavírat venkovní stínění, aby se stabilizovala povrchová teplota oken.

V konečném důsledku je odpovědností uživatele vytvořit zdravé vnitřní klima prostřednictvím vědomého větrání a vytápění. Pouze tak lze účinně omezit a dlouhodobě předcházet tvorbě kondenzátu na vnitřní straně oken.

5.2 Tvorba kondenzátu na vnějších skleněných površích

Vzhledem k fyzikálním zákonitostem může za určitých podmínek docházet k tvorbě kondenzátu na vnějším povrchu moderních izolačních skel. Zejména v přechodných obdobích, jako je jaro a podzim, se venkovní vzduch přes noc silně ochlazuje. Protože vysoce kvalitní izolační skla nabízejí vynikající tepelnou izolaci, z vnitřní strany proniká k vnější tabuli jen minimum tepla, což způsobuje, že v noci silně vychladne.

Pokud se následující ráno venkovní vzduch – například vlivem slunečního záření – rychle ohřeje a zároveň absorbuje vlhkost z okolí, zatímco vnější tabule je stále studená, může se vytvořit kondenzát. K tomu dochází zejména tehdy, když sklo není vystaveno přímému slunečnímu záření a je navíc chráněno před větrem. Teplý, vlhký venkovní vzduch se na studeném povrchu skla ochladí, ztratí schopnost udržet vlhkost a uvolní ji ve formě kondenzátu. Tento jev se také nazývá „efekt

pivní láhve“ – je srovnatelný s orosením chlazené láhve vyjmuté z lednice.

S postupným ohříváním vnější tabule orosení obvykle samo zmizí. Protože teplotu a vlhkost vzduchu ve venkovním prostředí nelze ovlivnit, tvorbě kondenzátu na vnější straně nelze zabránit. Jedním z možných opatření je zavírání venkovního stínění přes noc, aby se omezilo ochlazování skla. V zimních měsících se navíc může stát, že vznikající kondenzát na vnější tabuli zmrzne. V důsledku toho zůstává omezený výhled déle, dokud se venkovní teploty opět nezvýší a led neroztaje.

Dočasné omezení výhledu nepředstavuje vadu, ale je důsledkem lepší tepelné izolace moderních zasklívacích systémů.

5.3 Větrání

Zdravé vnitřní klima je rozhodující pro komfort bydlení, stavební konstrukci a energetickou účinnost. Správné větrání zajišťuje čerstvý vzduch, zabraňuje škodám způsobeným vlhkostí a zlepšuje pohodu. Zároveň chrání budovu před plísněmi a zbytečnými náklady na vytápění. V následujícím textu rozlišujeme mezi **větráním ve fázi výstavby** a **větráním při běžném užívání bytu**.

5.3.1 VĚTRÁNÍ VE FÁZI VÝSTAVBY

Větrání ve fázi výstavby

Během fáze výstavby vzniká kvůli potěrům, omítkám, barvám a stavebním materiálům velké množství vlhkosti. Ta musí být kontrolovaně odváděna, aby nevznikly škody.

Proč je větrání ve fázi výstavby tak důležité?

- Novostavby často obsahují několik set litrů zbytkové vlhkosti.
- Bez dostatečného větrání může dojít k **tvorbě plísní, zbarvení a poškození materiálů**.
- Vlhký vzduch zhoršuje dobu schnutí a zpomaluje postup stavby.

Jak správně větrat ve fázi výstavby?

- Novostavby často obsahují několik set litrů zbytkové vlhkosti.
- Bez dostatečného větrání může dojít k **tvorbě plísní, zbarvení a poškození materiálů**.
- Vlhký vzduch zhoršuje dobu schnutí a zpomaluje postup stavby.

Jak správně větrat ve fázi výstavby?

- **Nárazové větrání několikrát denně:** okna plně otevřít, 5–10 minut, vytvořit průvan.
- **Žádné větrání na ventilačku:** nepřináší téměř žádnou výměnu vzduchu a pouze ochlazuje stavební prvky.
- **Kontrola vlhkosti:** použít vlhkoměr, cílová hodnota cca 50–60 % relativní vlhkosti vzduchu.
- **Kombinovat vytápění + větrání:** teplý vzduch absorbuje více vlhkosti a při větrání ji lépe odevzdá.
- **U potěrů větrat obzvláště intenzivně:** v prvních týdnech 3–5× denně.

5.3.2 VĚTRÁNÍ PŘI BĚŽNÉM UŽÍVÁNÍ

Po nastěhování se mění způsob větrání: nyní jde především o to, odvádět vlhkost z každodenních činností a vytvořit příjemné vnitřní klima.

Jak často by se mělo větrat?

- **2–4× denně nárazové větrání** (vždy 5–10 minut).
- V zimě spíše kratší dobu, v létě delší.
- Místnosti s vysokou vlhkostí (koupelna, kuchyň, ložnice) častěji.

Nejdůležitější pravidla pro správné větrání:

- **Nárazové větrání místo větrání na ventilačku**
Větrání na ventilačku nepřináší téměř žádnou výměnu vzduchu, ale ochlazuje stěny – riziko plísní roste.
- **Příčné větrání**
Otevřít protilehlá okna – →rychlejší výměna vzduchu.
- **Po událostech zvyšujících vlhkost ihned větrat**
Po sprchování, vaření, vytírání, spaní.
- **Topení nevypínat úplně**
Studené místnosti hůře absorbují vlhkost – →riziko plísní.

- **Nábytek nestavět přímo k vnějším stěnám**
Nejméně 5–10 cm odstup pro cirkulaci vzduchu.

5.3.3 CO SE STANE PŘI NESPRÁVNÉM VĚTRÁNÍ?

Nesprávné nebo nedostatečné větrání může vést k vážným problémům:

Typické následky

- **Tvorba plísní** na stěnách, ve výklencích oken nebo za nábytkem
- **Vlhké skvrny**, odlupující se barva, zatuchlý zápach
- **Zvýšené náklady na vytápění** kvůli ochlazeným stavebním prvkům
- **Horší kvalita vzduchu** (CO₂, škodliviny, pachy)
- **Zdravotní potíže** jako bolesti hlavy nebo únava

Proč vzniká plíseň?

Plíseň potřebuje tři věci: vlhkost, živnou půdu a teplotu.

Vlhkost vzniká v každodenním životě neustále – dýcháním, sprchováním, vařením, rostlinami, praním.

Pokud tato vlhkost není odváděna, kondenzuje na studených místech – vzniká →plíseň.

Děkujeme, že jste si našli čas na pozorné přečtení našeho zákaznického manuálu. Rozhodnutím pro naše okna, dveře a stavební prvky jste investovali do vysoce kvalitních produktů, které jsou navrženy s ohledem na dlouhou životnost, bezpečnost a pohodlí. Tento manuál vám má pomoci co nejlépe porozumět funkcím, pokynům k údržbě a zvláštnostem vašich produktů a optimálně je využívat v každodenním životě.

Naším cílem je dodávat vám nejen vysoce kvalitní stavební prvky, ale také vám poskytnout znalosti a podporu, které jsou důležité pro dlouhodobé a bezchybné používání. Protože správně obsluhovaná a udržovaná okna a dveře rozhodujícím způsobem přispívají k příjemnému klimatu v místnosti, vysoké energetické účinnosti a dlouhodobému zachování hodnoty vašeho domova.

Pokud by se v průběhu času objevily otázky nebo pokud byste potřebovali podporu, jsou vám naši odborní partneři ELK WINDOWS kdykoli k dispozici. Doprovázíme vás nejen při nákupu, ale i poté – spolehlivě, kompetentně a partnersky.

Přejeme vám mnoho let radosti z vašich nových produktů a domov, ve kterém se budete cítit naprosto dobře.

Tiráž

ELK WINDOWS s.r.o.
Strkovská 297
391 11 Planá nad Lužnicí

E-mail: office@elkwindows.com
Web: www.elkwindows.com

Jednatel: Ing. Michael Janetschek
IČ: 28116330
DIČ: CZ28116330

Všechny zobrazené modely a vyobrazení jsou chráněny autorským právem. Dotisk, rozmnožování nebo jiné použití – i částečné – je možné pouze s výslovným souhlasem společnosti ELK WINDOWS s.r.o. Tiskové chyby a chyby v sazbě vyhrazeny. Vyobrazení částečně ukazují zvláštní vybavení. Barevné odchylky jsou možné v důsledku tisku. Odpovědný za obsah: ELK WINDOWS s.r.o.

Fotografie: ELK, Shutterstock, unsplash
Renderování: ELK

Vydání: 05/2026

